

**Zeitschrift:** Das Schweizerische Rote Kreuz  
**Herausgeber:** Schweizerisches Rotes Kreuz  
**Band:** 79 (1970)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

## Aus der Geschichte eines Unternehmens



*Katharina Sulzer-Neuffert  
1778–1858*

Im Jahre 1834 gründete Johann Jakob Sulzer zusammen mit seinen zwei Söhnen die Firma Gebrüder Sulzer und erstellte vor den Toren Winterthurs eine Eisengießerei, in der seine Söhne und ein Halbdutzend Gießer gesellen arbeiteten und mit dem Patron in Hausgemeinschaft lebten.

Der gute Geist des Hauses war die gottesfürchtige Gemahlin Johann Jakob Sulzers, Katharina Sulzer-Neuffert. Schon bald darnach beschäftigte das Unternehmen zweihundert Arbeiter. Es war vorauszuschauen, daß die Firma sich auch weiterhin gut entwickeln werde (heute zählt die Belegschaft der Sulzer-Werke allein in der Schweiz rund 14500 Personen), und Frau Katharina Sulzer schrieb ihrem Sohne Salomon:

*«Je mehr Menschen Du glücklich machen kannst, desto größer bist Du vor Gott. Darum freue ich mich, wenn so viele Tausende wie jetzt Hunderte Deine Arbeit teilen werden. Dann wird es heißen, daß nirgends für die Arbeiter so gut gesorgt wird, nirgends den Armen, Altersschwachen, Müden und Gebrechlichen eine so schöne Stätte bereitet sei wie bei den Gebrüdern Sulzer...»*

**SULZER®**

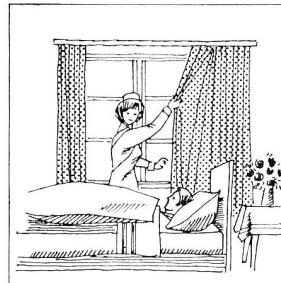
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, 8401 Winterthur, Schweiz

# Probleme mit Vorhangeinrichtungen in Spitälern, Kliniken, Sanatorien und Heimen

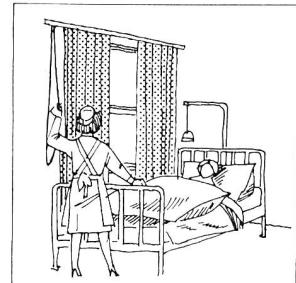
Machen Sie sich unsere langjährigen Erfahrungen zunutze, wenn es darum geht, bei Neubauten und Umbauten auch die Vorhangprobleme neuzeitlich, zweckmäßig und wertbeständig zu lösen.

Zahlreich sind die Architekten, private und öffentliche Bauherren und Verwaltungen, welche uns im In- und Ausland ihre Vorhangeinrichtungsprobleme schon anvertrauten und denen wir als Spezialfirma auf diesem Gebiet sie zur besten Zufriedenheit mit dem SILENT-GLISS-System lösten.

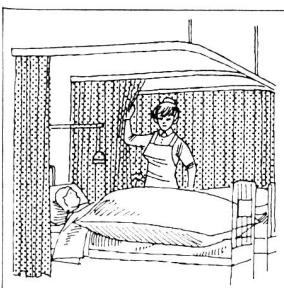
Welche Vorhangeinrichtungsprobleme dürfen wir Ihnen lösen helfen?



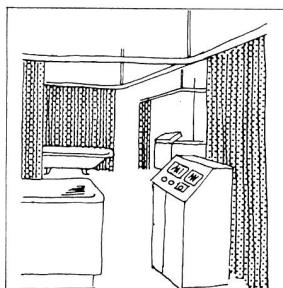
**Schleuderzüge für normale Fenster**  
Gerade, abgebogen, zum Aufschrauben, Einnuten, Einputzen oder für freitragende Montage.



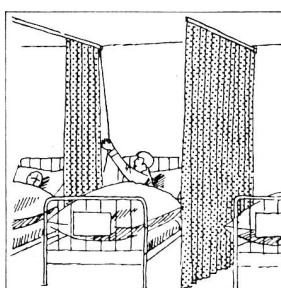
**Schnurzüge für hohe, breite, unzugängliche Fenster und ganze Fensterfronten sowie für Wand- und Bühnenvorhänge**  
Gerade, abgebogen, für ein-, zwei- und mehrteilige Vorhänge.



**Zwischenbett-Schleuderzüge**  
Gerade, abgebogen, freitragend oder auf die Decke montiert; auch mit Weichen.



**Trennvorhangeinrichtungen**  
Für die individuelle und zweckmäßige Aufteilung von Räumen mit Vorhängen anstelle fester Trennwände. In allen Kombinationen gerade und abgebogen.



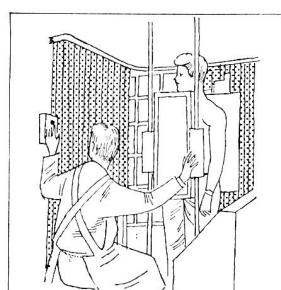
**Zwischenbett-Schnurzüge**  
Für die Selbstbedienung durch den Patienten vom Krankenbett aus; auch für Fenster- und Wandvorhänge



R = International geschützte Marke der ersten geräuschenlosen Vorhangeinrichtungen der Welt.

Unterbreiten Sie uns bereits im Planungsstadium der Bauvorhaben Ihre Wünsche und Probleme.

Unsere erfahrenen Fachleute beraten Sie gerne. Wir senden Ihnen kostenlos ausführliche Unterlagen, Muster und Referenzen. Für die Lieferung und Montage der gewünschten SILENT-GLISS-Vorhangeinrichtungen arbeiten wir Ihnen unverbindlich Offerten aus und richten auch Musterzimmer ein.



**Automatisch-elektrische Vorhangeinrichtungen**  
Für Verdunkelungs- und Trennvorhänge, hohe, breite, unzugängliche Fenster und Wände, für Säle, Hallen, Bühnen usw. Mit Bedienung: Vorhang AUF - ZU - HALT an jeder gewünschten Stelle; praktisch für Licht-«dosierung» in Untersuchungszimmer, Labors usw.

Als Schweizer Erfindung und Qualitätsartikel ist SILENT GLISS den Fachleuten ein Begriff und besonders den im Spitalbau tätigen.



## F. J. Keller & Co. — Metallwarenfabrik — 3250 Lyss

Telefon 032 84 27 42/43

**Jetzt**



oft gurgeln mit  
dem medizinischen  
Mund- und  
Gurgelwasser

**sans** || a

**Medizinisches Mund- und Gurgelwasser**  
**Dentifrice et gargarisme médical**

Alum, Chitosan 18% Calc. carbonicum 10%, Cl  
 KBS 15425 CICM  
 Laboratoires Heussermann AG 35. Gossau

Laboratoires  
**VIFOR S.A.**



# Spécialités pharmaceutiques



Auszeichnungen – Plaketten – Abzeichen  
Medaillen für Sammler, verlangen Sie unseren Katalog  
Künstlerisch wertvoll gediegene Qualität

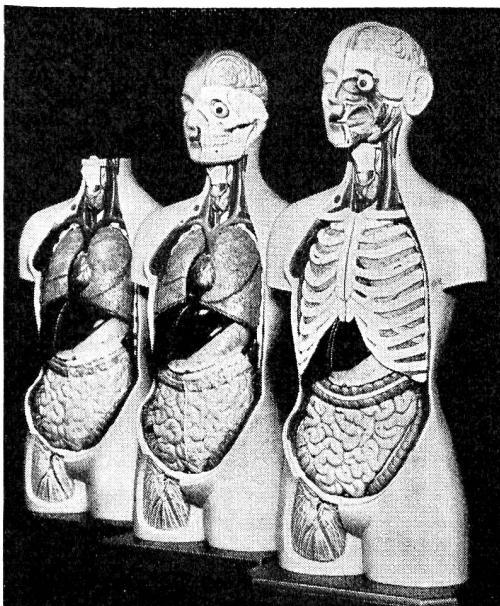
# HUGUENIN MEDAILLEURS S.A. 2400 LE LOCLE

Telefon 039 5 48 93



Zürich 051/23 56 15  
St. Gallen 071/22 50 45

Basel 061/34 62 64  
Bern 031/44 81 61



## Anthropologie

Natürliche Präparate Modelle und Nachbildungen  
Farblichtbilder Tabellen und Wandbilder

## Kümmerly & Frey AG Bern

Lehrmittelabteilung und Schullichtbildverlag  
Hallerstrasse 10 Telefon 031 24 06 66/67  
(Zusammengeschlossen mit der Lehrmittel AG Basel  
seit 1. 1. 1969)

**fricar**

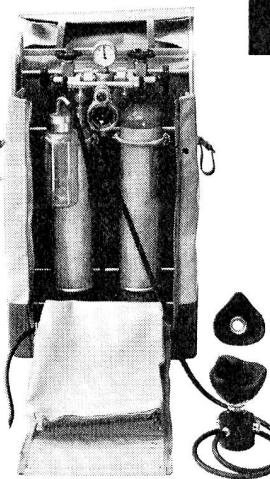
### Alles für die Wiederbelebung

Beatmungs- und Wiederbelebungsgeräte in grosser Auswahl:

Balg-Beatmer

Beutel-Beatmer

automatisch arbeitende Sauerstoffgeräte (Einbau-, Koffer-, Rucksack-Modelle usw.)



Lehr- und Übungsmittel für den Wiederbelebungsunterricht:

Übungspuppen in Lebensgrösse für die Übung der Atemspende und äusseren Herzmassage

Übungsgeräte für Infusion und Injektion

Vorführ-Filme über Atemspende und äussere Herzmassage

### Fricar AG Zürich

Förrlibuckstrasse 30  
8031 Zürich Tel. 051 42 86 12

**fricar**

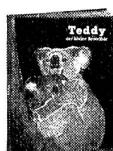
## Vera's erfolgreiche Tierphotobändchen



Pandi und Panda,  
die drolligen  
Bambusbären



Dicki,  
der kleinste  
Elefant



Teddy,  
der kleine  
Beutelbär



Yanki,  
der lustige  
Waschbär



Gixli, das  
Gemsenkind



Stelzli fliegt  
nach Afrika



Munggi, die  
Gwundernase



Niggi, der  
kleine Eisbär



Foxli  
lernt jagen



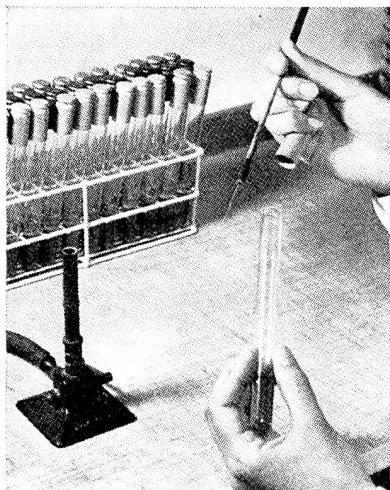
Mutzli guckt  
in die Welt



Hoppi  
hilft Bambi



Gumpi, der  
Springinsfeld



**Cap-o-Jest**

die neue

### Reagenzglas-Kappe

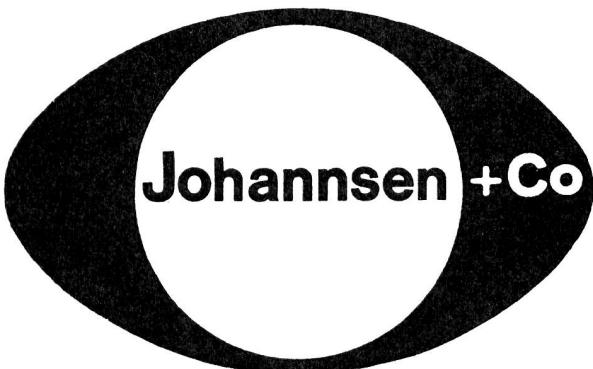
8 Grössen, 8 Farben, rostfrei, pat.

**LÜDI & CIE. AG, FLAWIL SG**

Je 60 Tierphotos, 64 Seiten, solider Pappband,  
nur Fr. 4.90, in allen Buchhandlungen und  
Kiosken. Auch französisch erhältlich.

**Zwei-Bären-Verlag Bern**

VERREX-Jogum  
 glasklare Kunststoffschloräuche für  
 Herz-Lungenmaschinen (USA-Prov.)  
 Latexschloräuche  
 Silikonschoräuche  
 Spezialerzeugnisse, Sonderanfertigungen  
 (eigene Fabrikation)  
 aus allen Werkstoffen  
 Hansen-Schnellkupplungen  
 beidseitig oder einseitig schliessend,  
 auch mit freiem Durchgang,  
 unverwechselbare Typen  
 GSM-Präzisions-O-Ringe und  
 Lippendichtungen  
 Hydraulikschloräuchleitungen



8021 Zürich Rennweg 39 Tel. 051 / 23 56 07

## Graphisches Atelier



Schreibsatz  
 Entwurf  
 und Druck  
 im Klein-  
 offset

Liefert Ihnen:

**Graphisches Atelier Mäder**  
Worbstrasse 190 3073 Gümligen

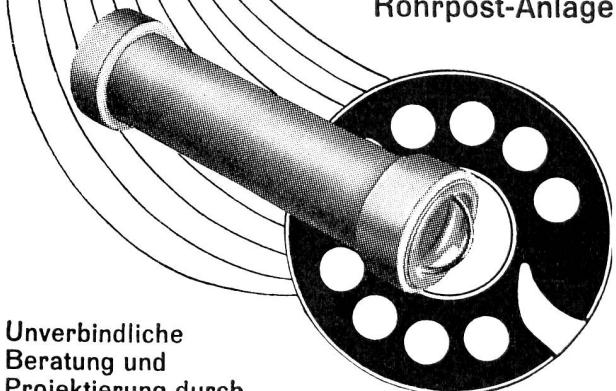


## Rohrpost-Anlagen

sind das geeignete  
Mittel, Ihren Betrieb  
zu rationalisieren

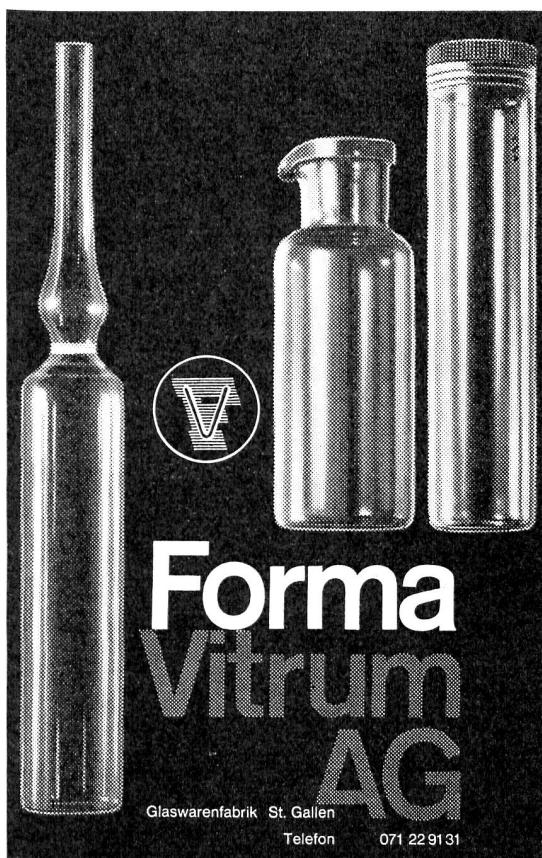
- Bank-Betriebe
- Papier-Industrie
- Textil-Industrie
- Chemische Industrie
- Maschinen-Metall-Industrie
- Elektro-Industrie
- Fahrzeug-Industrie
- Versand-Geschäfte

Wir bauen für jedes Wirtschaftsgebiet die geeignete  
 Anlage von der einfachen  
 Punkt-Punkt-Verbindung  
 bis zur vollautomatischen  
 wählscheibengesteuerten  
 Rohrpost-Anlage



Unverbindliche  
Beratung und  
Projektierung durch

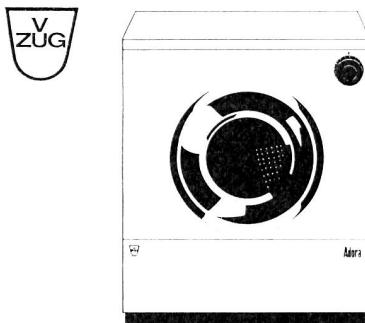
**Standard Telefon und Radio AG.**  
Zürich, mit Zweigniederlassung in Bern



Wäschetrockner mit  
reversierender Trommel.  
Fassungsvermögen:  
4–6 kg Wäsche. Mit ein-  
gebautes Kondensator  
lieferbar. Schnelle und  
schonende Trocknung  
des Waschgutes.  
Eingebaute Ozonlampe.  
SIH-empfohlen.

Wäschetrockner

# Adora



Verzinkerei Zug AG

Fretz druckt aus Tradition zeitgemäß

Buchdruck  
Offset  
8008 Zürich  
Mühlebachstrasse 54  
Tel. 051 341444

Auf der Höhe der Zeit:  
**Die neue  
«Zürich»-  
Unfallpolice**

«ZÜRICH»  
Versicherungs-Gesellschaft

## Subdirektion Bern

Bern, Eigerstrasse 2  
Tel. 46 2111



Die bekannte Marke für  
**gutes  
Federzeug**

Neuheit: Voll waschbare  
Daunendecken und  
Federkissen  
Marke: Silenta-Lavable

**Bettfedernfabrik Schaffhausen AG**

8260 Stein am Rhein  
Telefon 054 8 65 35

## Für Foto - Kino - Projektion

Das Spezialgeschäft  
bekannt für:

Individuelle Beratung  
durch Fachleute.  
Große Auswahl aller Weltmarken.  
Schnell-Fotokopien  
Alle Fotoarbeiten.  
8-mm- und Super 8-Mietfilme



Spezialgeschäft für Foto + Kino  
Kasinoplatz 8, Bern Tel. 031 222113  
Prompter Postversand

**KÄSTLI +  
NACHFOLGER E. SPYCHER**

**BAUUNTERNEHMUNG BERN**  
SEFTIGENSTR. 41 TEL. 031/462333

MÜBO MÜBO MÜBO MÜBO MÜBO

**Alles fürs Büro  
von  
MÜBO**

MÜBO MÜBO MÜBO

**MÜLLER - BOLLIGER & CO. BERN**  
Kramgasse 43 Tel. 031 226045

MÜBO MÜBO MÜBO MÜBO MÜBO

**Das Ereignis des Jahres:**

René Häfeli

## Verstummte Motoren

Die Geschichte des Schweizer  
Grand-Prix 1934 – 1954

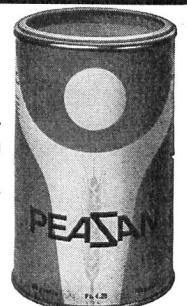
356 S. 500 Abb., Grossformat, geb. Fr. 48.–

Eine faszinierende, komplette Dokumentation der grossen Zeiten des Schweizer Automobilrennsports. Erinnern Sie sich an Caracciola, Fangio, Kling, Daetwyler, Lang usw. An Wagen wie Talbot, Delahaye, Mercedes, Alfa Romeo, MG, ERA? Die Berner Bremgartenrundstrecke erwacht zu neuem Leben und begeistert auch die heutigen Anhänger dieses einmaligen Sports.

Benteli Verlag 3018 Bern

PEASAN STÄRKT DICH ENORM

**PEASAN**



Das tausendfach bewährte Frühstücksgetränk stärkt Kinder und Erwachsene gleich hervorragend!  
Gegen Einsendung dieses Inserates erhalten Sie gratis:

1 Portionenbeutel PEASAN und PEAVIT

Ambühl AG, Nährmittelfabrik, 9450 Altstätten

**PEASAN HÄLT DICH IN FORM**



## Chapuis + Gschwend, 3000 Bern

Inhaber O. Chapuis

Mittelstrasse 13

Sanitäre Installationen – Spenglerei – Reparaturen – Eigenes technisches Büro

**Wenn Sie an Garantie-Plomben  
und Verschlüsse denken...**

verlangen Sie unverbindlich  
neueste Gratismuster von  
**STOFFEL & SOHN**  
**HORN** (Thurg.)  
Telephon (071) 41 44 22

**Kissen  
Deckbetten  
Flach-Duvets**

in bewährten Qualitäten



seit 1881

Bezugsquellennachweis

**Bettfedern-  
fabrik  
Basel AG**

4000 Basel 13  
Telefon (061) 432292

**pärli | bern  
cie**

hochfeldstrasse 39

heizungen  
ölfeuerungen  
modernisierungen  
umänderungen

telefon 234881

**OSKAR frick** EIDG. DIPL.  
MALERMEISTER

**OSKAR frick** MALEREI  
UND GIPSEREI

**OSKAR frick** STADTBACHSTRASSE 44  
BERN TELEPHON 232727



der strapazierfähige  
Trainingsanzug für jeden  
Sportler!

**Th. Tuchschen AG, Amriswil**  
Tricotfabrik

**Clichés-Offset Schwitter AG**

4000 Basel 9  
Allschwilerstrasse 90  
Telefon 061 388850

8052 Zürich  
Thurgauerstrasse 121  
Telefon 051 839955

1000 Lausanne  
Avenue de la Gare 44  
Telefon 021 228675

**Transporte und Reisen**  
um die ganze Welt mit



Basel, Brig, Buchs, Chiasso, Genf, Romanshorn,  
St. Gallen, St. Margrethen, Schaffhausen, Vallorbe,  
Zürich

**ipsotape**

**Selbstklebebänder**

aus Cellophan, Papier, PVC, Acetat, mit und ohne Druck

**ipsocolle**

**Selbstklebeetiketten**

aus Papier, Acetat, PVC, Alufolien, in Blatt- und Rollenform, über  
30 Standardlagergrößen, auch mit Druck

**GRAUER + HELLER, OMNIPACK GmbH, 9202 GOSSAU**

Telefon 071 85 32 11